

**Tekstiil. Osaliselt või täielikult
sünteeskiududest valmistatud
tööstusliku otstarbega õmblusniit**

Textiles - Industrial sewing threads made wholly or partly from synthetic fibres

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 12590:2000 sisaldab Euroopa standardi EN 12590:1999 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 17.03.2000 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 12590:2000 consists of the English text of the European standard EN 12590:1999.</p> <p>This document is endorsed on 17.03.2000 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Käsitlusala:</p> <p>This European Standard specifies requirements for industrial sewing threads made wholly or partly from synthetic fibres. It specifies requirements for industrial sewing threads based on breaking force in relation to the thread size. For threads which are for use in the garment trade it also specifies colour fastness and boiling water shrinkage requirements.</p>	<p>Scope:</p> <p>This European Standard specifies requirements for industrial sewing threads made wholly or partly from synthetic fibres. It specifies requirements for industrial sewing threads based on breaking force in relation to the thread size. For threads which are for use in the garment trade it also specifies colour fastness and boiling water shrinkage requirements.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ICS 59.080.20

Võtmesõnad: properties, sewing thread, tests, textiles

ICS 59.080.20

English version

Textiles

**Industrial sewing threads made wholly or partly from
synthetic fibres**

Textiles – Fils à coudre industriels
composés uniquement ou partiellement de fibres synthétiques

Textilien – Vollständig oder teilweise
aus Chemiefasern hergestellte
Industrienähgarne

This European Standard was approved by CEN on 1999-09-05.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Contents

	Page
Foreword	2
1 Scope	3
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	5
4 Requirements	5
5 Statement of conformity	6
Table 1 - Breaking force requirements for continuous filament polyester threads	7
Table 2 - Breaking force requirements for staple fibre polyester threads	8
Table 3 - Breaking force requirements for air jet textured polyester threads	9
Table 4 - Breaking force requirements for false twist textured polyester threads	10
Table 5 - Breaking force requirements for polyester/cotton corespun threads	11
Table 6 - Breaking force requirements for polyester/polyester corespun threads	12
Table 7 - Breaking force requirements for continuous filament polyamide 6.6 threads	13
Table 8 - Breaking force requirements for false twist textured polyamide 6.6 threads	14
Table 9 - Breaking force requirements for continuous filament para-aramid threads	14
Table 10 - Breaking force requirements for staple fibre para-aramid threads	15
Table 11 - Breaking force requirements for continuous filament meta-aramid threads	15
Table 12 - Breaking force requirements for staple fibre meta-aramid threads	16
Table 13 - Breaking force requirements for continuous filament polyester braids	16
Table 14 - Breaking force requirements for staple fibre polyester braids	17
Table 15 - Breaking force requirements for continuous filament polyamide 6.6 braids	17
Table 16 - Minimum colour fastness requirements for general purpose threads, excluding aramids for use in the garment industry	18
Annex A (informative) Ticket numbers	19
Annex B (normative) Determination of variation in length after immersion in boiling water	20

Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 248 "Textiles and textile products", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2000, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2000.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies requirements for industrial sewing threads made wholly or partly from synthetic fibres . It specifies requirements for industrial sewing threads based on breaking force in relation to the thread size. For threads which are for use in the garment trade it also specifies colour fastness and boiling water shrinkage requirements.

It deals with industrial sewing threads made from the following substrates and combinations of substrates:

- a) Continuous filament polyester;
- b) Staple fibre polyester;
- c) Air-Jet textured polyester(see 3.3);
- d) False twist textured polyester(see 3.4);
- e) Polyester and cotton corespun, continuous filament polyester core, cotton sheath (see 3.5);
- f) Polyester and polyester corespun, continuous filament polyester core, staple spun polyester sheath (see 3.5);
- g) Continuous filament polyamide 6.6;
- h) False twist textured polyamide 6.6;
- I) Continuous filament and staple fibre aramid;
- j) Continuous filament polyester, staple fibre polyester and continuous filament polyamide 6.6 braids for hand/machine stitching.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN ISO 105-C06	Textiles - Tests for colour fastness - Part C06 : Colour fastness to domestic and commercial laundering (ISO 105-C06 : 1994)
EN ISO 105-D01	Textiles - Tests for colour fastness - Part D01 : Colour fastness to dry cleaning (ISO 105-D01:1993)
EN ISO 105-E01	Textiles - Tests for colour fastness - Part E01 : Colour fastness to water (ISO 105-E01 : 1994)
EN ISO 105-X12	Textiles - Tests for colour fastness - Part X12 : Colour fastness to rubbing (ISO 105-X12 : 1993)
EN ISO 2060	Textiles - Yarns from packages - Determination of linear density (mass per unit length) by the skein method (ISO 2060 : 1994)
EN ISO 2062	Textiles - Yarns from packages - Determination of single-end breaking force and elongation at break (ISO 2062 : 1993)
EN 20105-B02	Textiles - Tests for colour fastness - Part B02: Colour fastness to artificial light (Xenon arc fading lamp test) (ISO 105-B02 : 1988)
EN 20139	Textiles - Standard atmospheres for conditioning and testing (ISO 139 : 1973)
ISO 105-F	Textiles - Tests for colour fastness - Part F : Standard adjacent fabrics
ISO 105-F10	Textiles - Tests for colour fastness - Part F 10: specification for adjacent fabric: Multifibre